



RITOS Y RITUALES DE GUATEMALA

Sede de CIRMA, La Antigua Guatemala. Febrero a septiembre de 2022.

RITOS Y RITUALES DE GUATEMALA

“[E]n el mundo ritual las cosas se dicen con más vehemencia, con mayor coherencia y con mayor conciencia. Los rituales serían instrumentos que permiten mayor *claridad* en los mensajes sociales.”

Roberto DaMatta

Los mitos y los rituales han sido objetos de estudio de la antropología desde sus inicios como ciencia social. A través de ellos es posible conocer la forma de entender la vida y el sistema de valores que tiene una sociedad. Cada ritual, por más pequeño que se le considere, responde a un mito ancestral de los grupos humanos que lo practican. Algunos son mitos de origen y creación, otros hablan sobre héroes o heroínas y otros son mitos fundacionales de las estructuras sociales. A esto se debe que los rituales se definan como manifestaciones colectivas que rompen con la cotidianidad y explican cómo se concibe el mundo utilizando como vehículo cualquier forma de dramatización.

Las dramatizaciones que vemos retratadas en las fotografías de esta exposición se pueden clasificar en rituales nacionales, cuando buscan reforzar valores patrios, por ejemplo, y rituales locales, cuando recuerdan a personajes, santos o vivencias propias de una comunidad. Clasificar los rituales es, por demás, una tarea compleja; sin embargo, este esbozo permite que –como indicó el sociólogo Roberto DaMatta– veamos en cada uno ejemplificada la idea de “promover la identidad social y construir su carácter”.

Las fiestas patronales en Guatemala son rituales comunitarios que cuentan con la participación de la población (en mayor o menor medida), así como de las autoridades locales. Incluyen manifestaciones teatrales sagradas y profanas, como danzas tradicionales, procesiones, ceremonias religiosas, altares, convites, actividades cívicas, conciertos y eventos deportivos, entre otros. En su conjunto, son actividades que año con año rompen con el quehacer cotidiano. Tanto las danzas tradicionales como las

procesiones católicas y los convites son ejemplo de la identidad social de una comunidad y el carácter con que busca ser entendida.

Asimismo, las ceremonias del pueblo maya son las expresiones más concretas de su espiritualidad. Expresan su cosmogonía, las energías de la naturaleza que mueven al mundo, el conteo del tiempo y los personajes que son sujetos en este contexto espiritual, como es el caso del Abuelo, conocido también como Rilaj Mam, Maximón o San Simón. Sin lugar a duda, estos rituales dan cuenta de lo sagrado que se separa de lo profano en espacio, tiempo y movimiento –como acuñó el filósofo Mircea Eliade–. Esta realidad se vuelve evidente para quienes participan de ella y también para quienes la observan y retratan.

Observar lo cotidiano y también lo extraordinario es una tarea que requiere dedicación y práctica, pero sobre todo empatía. Los seis ensayos fotográficos que forman esta exposición son un ejemplo de la capacidad que cada artista tuvo de identificarse con quienes llevan a cabo los rituales. Los personajes, los altares, las danzas, las ceremonias, los convites y las procesiones que vemos en esta exhibición se explican con una narrativa propia que le permite al espectador ser partícipe de la colectividad y espiritualidad que la población guatemalteca encierra en sí misma.

Esta muestra nació del interés permanente de CIRMA en la preservación y difusión de documentos, libros y fotografías que cuenten la historia y el arte de Guatemala. El esfuerzo de conservar fotografías análogas y digitales responde a la misión de colaborar con la construcción de la historia y la memoria de generaciones presentes y futuras, a la luz de fuentes históricas accesibles. Las imágenes que se exhiben en esta ocasión ya forman parte de las colecciones de la Fototeca Guatemala y están disponibles para consulta pública.

Anaís García Salazar

Bibliografía consultada

Mijail Bajtin *La cultura en la Edad Media y en el Renacimiento: El contexto de Franç Rabelais* (España: Alianza Editorial, 1987).

Roberto DaMatta, *Carnavales, malandros y héroes. Hacia una sociología del dilema brasileño* (México: Fondo de Cultura Económica, 2002).

Mircea Eliade *Lo sagrado y lo profano* (España: Guadarrama/Punto Omega, 1963).

Carlos René García Escobar *Atlas danzario de Guatemala* (Guatemala: Tipografía Nacional, 2009).

RITOS Y RITUALES DE GUATEMALA

Los mitos y los rituales han sido objetos de estudio de la antropología desde sus inicios como ciencia social. A través de ellos es posible conocer la forma de entender la vida y el sistema de valores que tiene una sociedad. Cada ritual, por más pequeño que se le considere, responde a un mito ancestral de los grupos humanos que lo practican. Algunos son mitos de origen y creación, otros hablan sobre héroes o heroínas y otros son mitos fundacionales de las estructuras sociales. A esto se debe que los rituales se definan como manifestaciones colectivas que rompen con la cotidianidad y explican cómo se concibe el mundo utilizando como vehículo cualquier forma de dramatización.

Las dramatizaciones que vemos retratadas en las fotografías de esta exposición se pueden clasificar en rituales nacionales, cuando buscan reforzar valores patrios, por ejemplo, y rituales locales, cuando rememoran a personajes, santos o vivencias propias de una comunidad. Clasificar los rituales es, por demás, una tarea compleja; sin embargo, este esbozo permite que –como indicó el sociólogo Roberto DaMatta– veamos en cada uno ejemplificada la idea de “promover la identidad social y construir su carácter”.

Las fiestas patronales en Guatemala son rituales comunitarios que cuentan con la participación de la población (en mayor o menor medida), así como de las autoridades locales. Incluyen manifestaciones teatrales sagradas y profanas, como danzas tradicionales, procesiones, ceremonias religiosas, altares, convites, actividades cívicas, conciertos y eventos deportivos, entre otros. En su conjunto, son actividades que año con año rompen con el quehacer cotidiano. Tanto las danzas tradicionales como las procesiones católicas y los convites son ejemplo de la identidad social de una comunidad y el carácter con que busca ser entendida.

“[E]n el mundo ritual las cosas se dicen con más vehemencia, con mayor coherencia y con mayor conciencia. Los rituales serían instrumentos que permiten mayor claridad en los mensajes sociales.”

Roberto DaMatta

Asimismo, las ceremonias del pueblo maya son las expresiones más concretas de su espiritualidad. Expresan su cosmogonía, las energías de la naturaleza que mueven al mundo, el conteo del tiempo y los personajes que son sujetos en este contexto espiritual, como es el caso del Abuelo, conocido también como Rilaj Mam, Maximón o San Simón. Sin lugar a duda, estos rituales dan cuenta de lo sagrado que se separa de lo profano en espacio, tiempo y movimiento –como acuñó el filósofo Mircea Eliade–. Esta realidad se vuelve evidente para quienes participan de ella y también para quienes la observan y retratan.

Observar lo cotidiano y también lo extraordinario es una tarea que requiere dedicación y práctica, pero sobre todo empatía. Los seis ensayos fotográficos que forman esta exposición son un ejemplo de la capacidad que cada artista tuvo de identificarse con quienes llevan a cabo los rituales. Los personajes, los altares, las danzas, las ceremonias, los convites y las procesiones que vemos en esta exhibición se explican con una narrativa propia que le permite al espectador ser partícipe de la colectividad y espiritualidad que la población guatemalteca encierra en sí misma.

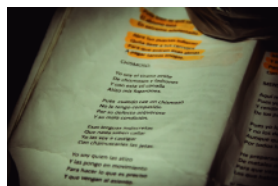
Esta muestra nació del interés permanente de CIRMA en la preservación y difusión de documentos, libros y fotografías que cuenten la historia y el arte de Guatemala. El esfuerzo de conservar fotografías análogas y digitales responde a la misión de colaborar con la construcción de la historia y la memoria de generaciones presentes y futuras, a la luz de fuentes históricas accesibles. Las imágenes que se exhiben en esta ocasión ya forman parte de las colecciones de la Fototeca Guatemala y están disponibles para consulta pública.

Anais García Salazar

JORGE CUYÚN

(Guatemala 1983)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS

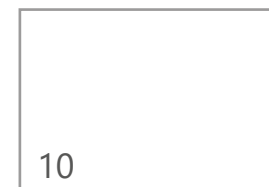
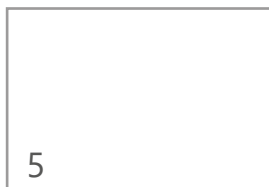
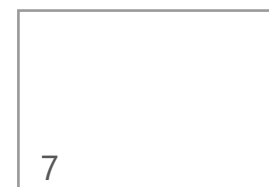
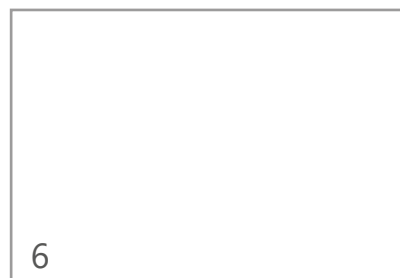
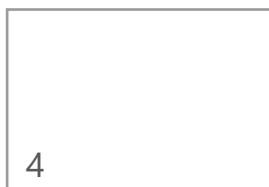


"La legión de los 24 diablos"

La intención de hacer estas fotografías nació de la necesidad de mostrar este tipo de manifestaciones sinócticas, producto de las transformaciones socioculturales llevadas a una expresión artística. En dichas manifestaciones, los textos literarios de tono monástico se complementan con la danza y el teatro por medio de la tradición oral. Son el ejemplo de la transmisión de tradiciones de generación en generación que ha sabido trascender como símbolo de identidad y cohesión de la comunidad. La danza "La legión de los 24 diablos" se realiza en el marco de la celebración de la fiesta patronal en honor a la Inmaculada Concepción de María del municipio de Ciudad Vieja, Sacatepéquez.

Mi interés por estas tradiciones surgió al verme identificado con las representaciones dancísticas en Guatemala. Empecé fotografiando las tradiciones populares y retratando su contexto. Ahora hago una observación más profunda de estas prácticas en la búsqueda de respuestas científicas sociales que expliquen por qué estos rituales se dan, donde y perduran a lo largo del tiempo. Por otro lado, este trabajo contribuye a la preservación del patrimonio cultural intangible, ya que da a conocer estas danzas que hoy se olvidan y sufren embudaciones en su forma, y que son una manifestación de la vida cotidiana y aún conservan un total arraigo local.

Jorge Cuzán



1. Fragmento del parlamento o diálogo que corresponde al Diablo Chismoso. Fotografía tomada en la casa del representante de la danza durante un ensayo previo a la presentación oficial el 8 de diciembre.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
Diciembre de 2019.
 2. La Muerte sostiene una guadaña mientras recita: "De todos soy el retrato, en esta mi flaca figura, finaliza la hermosura, sin término de hora, ni año."

Plazuela de Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
8 de diciembre de 2019.
 3. Grupo de máscaras y cabelleras de rizos dorados antes de ser usados en la presentación de despedida que se hace el último día de la temporada de la danza, una semana después de la celebración de la Virgen de Concepción. Pertenecen al conjunto de máscaras más antiguo que se conoce y está declarado como Patrimonio Cultural Intangible de la Nación, propiedad de la familia Verducido.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
14 de diciembre de 2019.
 4. La Muerte es uno de los personajes principales y simboliza el mal dentro del contexto de la danza. Presentación del grupo de mujeres que cuentan con exintegrantes del grupo inicial (2013) de "La legión de las 24 diablitas". Este grupo es dirigido por la familia Martínez.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
11 de diciembre de 2019.
 5. Grupo de mujeres jóvenes que crearon el grupo de "Las 24 diablitas" con la idea de que la tradición perdure. Este grupo fue autorizado en el 2017 por la Hermandad de la Consagrada Imagen de la Virgen de Concepción. En la fotografía se observa al Rey Diablo con su larga cabellera y báculo. Presentación de despedida frente a la casa del organizador.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
14 de diciembre de 2019.
 6. Presentación final de la danza "La legión de los 24 diablos". Aparecen los siguientes personajes de izquierda a derecha: Diablo Conductor Primero, Diablo Verde, Diablo Hacendista, Diablo Hipócrita y Diablo Chismoso. El organizador del este baile es Fernando Ortiz y el dueño de las máscaras Óscar Cruz.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
14 de diciembre de 2019.
 7. Personajes de la danza "La legión de los 24 diablos" de derecha a izquierda: Diablo Magnético, Diablo Chismoso, Diablo Hipócrita, Diablo Hacendista, Diablo Verde, Diablo Conductor Primero y Diablo Usurero.

Plazuela de Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
8 de diciembre de 2019.
 8. El Mico es un personaje gracioso y simpático que se caracteriza por hacer rimas y coplas sobre los asistentes que ven la danza. Aquí posa ante la cámara en el tradicional convite que se realiza antes del día principal.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
7 de diciembre de 2019.
 9. Retrato de niño que forma parte del grupo infantil de la danza "La legión de los 24 diablos". Esta imagen nos recuerda la importancia de transmitir y difundir la tradición que tiene origen en este municipio.

Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
8 de diciembre de 2019.
 10. Presentación de uno de los grupos femeninos de la danza de "Las 24 diablitas". Se observa al Diablo Mayor y a su izquierda los músicos que acompañan con lentos acordes de guitarra y acordeón las pausas del parlamento.

San Miguel Escobar, Ciudad Vieja, Sacatepéquez.
12 de diciembre de 2019.
- Colección de fotografías de Jorge Cuyún
Fototeca Guatemala, CIRMA

PANEL DE TEXTO
Y CORTE ELECTRÓNICO

“La legión de los 24 diablos”

La intención de hacer estas fotografías nació de la necesidad de mostrar este tipo de manifestaciones sincréticas, producto de las transformaciones socioculturales llevadas a una expresión artística. En dichas manifestaciones, los textos literarios de tono moralizante se complementan con la danza y el teatro por medio de la tradición oral. Son el ejemplo de la transmisión de tradiciones de generación en generación que ha sabido trascender como símbolo de identidad y cohesión de la comunidad. La danza “La legión de los 24 diablos” se realiza en el marco de la celebración de la fiesta patronal en honor a la Inmaculada Concepción de María del municipio de Ciudad Vieja, Sacatepéquez.

Mi interés por estas tradiciones surgió al verme identificado con las representaciones danzarias en Guatemala. Empecé fotografiando las tradiciones populares y retratando su colorido. Ahora hago una observación más profunda de estas prácticas en la búsqueda de respuestas científico-sociales que expliquen por qué estos rituales se difunden, heredan y resguardan a lo largo del tiempo. Por otro lado, este trabajo contribuye a la preservación del patrimonio cultural intangible, ya que da a conocer estas danzas que hoy adolecen y sufren evoluciones en su forma, y que son una manifestación de la vida cotidiana y aún conservan un total arraigo local.

Jorge Cuyún

SANTIAGO BILLY

(Guatemala 1981)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS



Arancea entre las montañas de Taormina. En la distancia se escucha una marimba y al pie de un pino de cuarenta metros de alto empieza el ritual con cándelo y copal. Al terminar los ritos y el ritual, aparecen entre la montaña cientos de hombres que con su presencia se entregan a los hombres formiga del Ángel Vain. Esto viene por el pino. Antes los bañan al árbol para guiar su caída, mientras sigue sonando la marimba. Entre la montaña se escucha el ruido de la motosierra. El árbol cae y rebota. Luego los hombres amarran palcos y hacen al árbol para caerlo al camino más cercano desde allí lo llevan al pueblo en Cabaico.

Resan los días y se preparan los ritos, los ángeles ensayando la danza del "Palo volador" en la casa del responsable. Al fin llega el día, el principio de la fiesta, cuando los ángeles descienden del palo boca abajo seguros de los ritos.

El "Palo volador" en Cabaico es, desde mi punto de vista, el mejor ejemplo del sacerdotismo como elemento de resistencia, cuenta el Ángel Vain ya decido nunca. Documento esto danza por el mundo que tengo a que ya no exista en el futuro. Estas fotos se hicieron en 2019 y por la pandemia, son las más recientes.

Santiago Bily



1

3

5

6

8

10

2

4

7

9

1. Un pino cerca del árbol que se utilizará para la danza del "Palo volador" en la montaña de Tzámilep.
Cubulco, Baja Verapaz.
11 de julio de 2019.
Fotografía análoga 120 Across 100 FUJIFILM-00001.
2. Incensario y candelas al pie del árbol de la danza del "Palo volador" antes de ser cortado. Previo al corte, el ajq'ij Gaspar López conduce la ceremonia.
Cubulco, Baja Verapaz.
11 de julio de 2019.
Fotografía digital.
3. Cientos de hombres de Cubulco y de las aldeas aledañas sacan arrastrado el árbol de la montaña de Tzámilep para colocarlo sobre un tractor que lo transporte. Acompañan al árbol hasta que llega al parque frente al atrio de la iglesia católica principal de Cubulco.
Cubulco, Baja Verapaz.
11 de julio de 2019.
Fotografía análoga 120 Across 100 FUJIFILM-00002.
4. Durante la velación de las máscaras, Juan Pablo Camayá pide a los ancestros protección para que no haya heridos ni muertes durante las presentaciones de la danza del "Palo volador".
Cubulco, Baja Verapaz.
15 de julio de 2019.
Fotografía digital.
5. Los bailarines del "Palo volador" caminan con la mica adelante sosteniendo la horqueta. Sentado sobre la canasta va el Mono Mayor, en procesión desde su casa hacia el parque.
Cubulco, Baja Verapaz.
16 de julio de 2019.
Fotografía digital.
6. Gaspar López asiste a Juan Pablo Camayá durante la bendición del palo en el parque días previos a la danza del "Palo volador".
Cubulco, Baja Verapaz.
13 de julio de 2019.
Fotografía digital.
7. Al terminar los vuelos de la danza, todos los personajes bailan junto a la marimba. El baile dura 45 minutos.
Cubulco, Baja Verapaz.
16 de julio de 2019.
Fotografía análoga 120 Across 100 FUJIFILM-00009.
8. Uno de los monos desciende del "Palo volador". Sólo los monos descienden boca abajo, los ángeles (aves) lo hacen sentados, agarrándose de la sogá desde la cima del palo.
Cubulco, Baja Verapaz.
16 de julio de 2019.
Fotografía digital.
9. Mono, personaje de la danza del "Palo volador".
Cubulco, Baja Verapaz.
16 de julio de 2019.
Fotografía análoga 120 Across 100 FUJIFILM-00009.
10. Los ángeles descienden desde la cima del palo, mientras los monos giran en la canasta. El baile se hace en julio para la fiesta patronal en honor al Apóstol Santiago. Inicia el 16 de julio y el día principal es el 25 de julio.
Cubulco, Baja Verapaz.
25 de julio de 2019.
Fotografía digital.

Colección de fotografías de Santiago Billy
Fototeca Guatemala, CIRMA

PANEL DE TEXTO
Y CORTE ELECTRÓNICO

Amanece entre las montañas de Tzámilep. En la distancia se escucha una marimba y al pie de un pino de cuarenta metros de alto empieza el ritual con candelas y copal. Al terminar los rezos y el ritual, aparecen entre la montaña cientos de hombres que con su presencia se asemejan a los hombres hormiga del *Popol Vuh*. Ellos vienen por el pino.

Atan los lazos al árbol para guiar su caída, mientras sigue sonando la marimba. Entre la montaña se escucha el ruido de la motosierra. El árbol cae y rebota. Luego los hombres amarran palos y lazos al árbol para arrastrarlo al camino más cercano; desde allí lo llevarán al parque en Cubulco.

Pasan los días y se preparan los monos y los ángeles ensayando la danza del "Palo volador" en la casa del mayordomo. Al fin llega el día, el principio de la feria, cuando los ángeles descienden del palo boca abajo seguido de los monos.

El "Palo volador" en Cubulco es, desde mi punto de vista, el mejor ejemplo del sincretismo como elemento de resistencia, cuenta el *Popol Vuh* sin decirlo nunca. Documento esta danza por el miedo que tengo a que ya no exista en el futuro. Estas fotos se hicieron en 2019 y, por la pandemia, son las más recientes.

Santiago Billy

NELO

(Guatemala 1978)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS

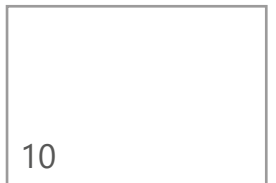
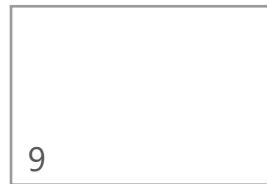
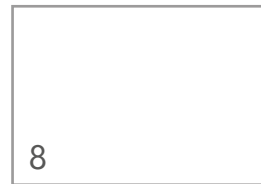


No dudamos aquello que no valoramos y no podemos valorar aquello que no conocemos. Guatemala es una tierra ávida de ritos y rituales, incógnitas; una vida en acción que conocemos todos. Cada pueblo posee un conjunto de ritos de canciones tradicionales, herencias de generación en generación, pero también hay muchos otros de más reciente época, nacidos de costumbres y hábitos familiares ahora convertidos en rituales modernos. Me maravillo cuando por estos he visto y para mí inspirado para retratar ocasiones y momentos que los representará, según mi visión. Cada año busco aprender más de una infinidad lista de detalles que algunas veces son evidentes para mí, otros, son secretos para descubrir.

Si puedo, siempre me invitaré a un gran ejemplo de la diversidad de rituales que se pueden registrar en un solo lugar. En La Antigua Guatemala he podido profundizar mi conocimiento sobre estos rituales debido a un interés auténtico de comprenderlos mejor, y absta a esa curiosidad me he dado a conocer. En primer lugar, para que nosotros, los guatemaltecos, recordemos esas tradiciones y los demos la importancia que merecen en que la historia nos enseñe lo que hemos perdido. Y en segundo lugar para invitar al mundo a visitar esta tierra maravillosa.

Mis fotografías son para el recuerdo, para el presente y para el futuro. Para volver todo lo que amamos las tradiciones y no sólo verlas pasar. También son para aquellos costumbres y herencias de estas tradiciones, para que no se pierdan y sigan en la buena forma de preservarlas para siempre, ya que están gracias a ellas. Nuestro patrimonio no son las piedras ni los muros, sino la gente de nuestros pueblos que hacen de Guatemala lo que es.

Nela



1. Tradicional quema de toritos en la Colonia del Manchén en honor a la Virgen de la O mientras recorre las calles de la colonia en procesión.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
25 de diciembre de 2019.
2. Estandartes de la procesión de María Santísima de la Soledad de la Escuela de Cristo pasando por la 7ª Calle Oriente y Calle de los Pasos el Sábado de Gloria del Tempus Cuaresma.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
20 de abril de 2019.
3. Niños sostienen sus tradicionales faroles en el interior del Convento de la Merced para acompañar la posada navideña que organiza la Hermandad de la Merced.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
15 de diciembre de 2018.
4. Procesión de Jesús Nazareno de la Caída de San Bartolomé Becerra pasando por la Portada de San Buenaventura en la esquina de la 7ª Calle Oriente y 1ª Avenida Sur el Quinto Domingo del Tempus Cuaresma.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
7 de abril de 2019.
5. Mujer indígena carga un incensario durante la Procesión Eucarística pasando por la Calle del Hermano Pedro y 7ª Calle Oriente.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
5 de mayo de 2019.
6. Quema del Diablo en el Barrio de la Concepción frente a antiguëños y visitantes.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
7 de diciembre de 2019.
7. Joven guatemalteco porta una antorcha con el fuego patrio recogido en el Palacio del Ayuntamiento ubicado en la Plaza Mayor de La Antigua Guatemala para llevarlo a su lugar de origen.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
14 de septiembre de 2019.
8. Convite de San Juan del Obispo en honor a la Virgen de Concepción bailando sobre la 1ª Avenida Norte de la aldea.
San Juan del Obispo, La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
28 de diciembre de 2019.
9. El tradicional baile "Los cabezones mercedarios" el 24 de diciembre en el atrio de la iglesia de La Merced.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez.
24 de diciembre de 2018.
10. Los gigantes de La Merced esperan en el interior del convento a ser llevados en hombros para bailar por las calles de La Antigua Guatemala.
La Antigua Guatemala, Sacatepéquez. 1
5 de diciembre de 2017.

Colección de fotografías de Nelo Mijangos
Fototeca Guatemala, CIRMA

PANEL DE TEXTO Y CORTE ELECTRÓNICO

No cuidamos aquello que no valoramos y no podemos valorar aquello que no conocemos. Guatemala es una tierra única de ritos y rituales incontables; una vida no alcanza para conocerlos todos. Cada pueblo posee un sinnúmero de ritos de centenaria tradición, heredados de generación en generación, pero también hay muchos otros de más recientes épocas, nacidos de costumbres y hábitos familiares ahora convertidos en rituales modernos. Mi incansable asombro por éstos ha sido y será mi inspiración para retratar escenas y momentos que los representan, según mi visión. Cada año busco aprender más de una infinita lista de detalles que algunas veces son evidentes pero, otras, son secretos para descubrir.

El pueblo antigüeño es mi origen y un gran ejemplo de la diversidad de rituales que se pueden resguardar en un solo lugar. En La Antigua Guatemala he podido profundizar mi conocimiento sobre estos rituales debido a un interés auténtico de comprenderlos mejor, y atada a esa curiosidad viene mi deseo de compartirlos y darlos a conocer. En primer lugar, para que nosotros, los guatemaltecos, reconozcamos estas tradiciones y les demos la importancia que merecen sin que la nostalgia nos evidencie lo que hemos perdido. Y en segundo lugar para invitar al mundo a visitar esta tierra maravillosa.

Mis fotografías son para el recuerdo, para el presente y para el futuro. Para valorar todo lo que encierran las tradiciones y no sólo verlas pasar. También son para aquellos custodios y herederos de estas tradiciones, para que se sientan orgullosos y sigan en la loable tarea de preservarlas para siempre, ya que existen gracias a ellos. Nuestro patrimonio no son las piedras ni los muros, sino la gente de nuestros pueblos que hace de Guatemala lo que es.

Nelo

GG

(Estados Unidos 1963)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS



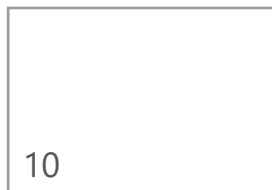
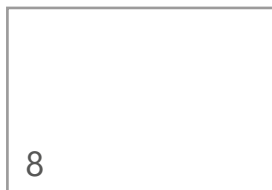
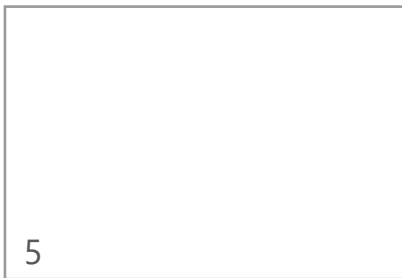
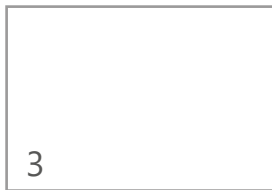
El apagamiento del encenso sobre el mojar

- 22. ...
- 23. El Señor del Cielo recubrió el humo
- 24. del fuego para resquebrar el rostro
- 25. del Señor del Cielo, como al rostro
- 26. de la Caba, cuando a poner el tronco ofrecido
- 27. para el nuevo año. No.
- 28. en los pueblos los dioses días.
- 29. Somos a nosotros
- 30. en el pueblo como al viento del pueblo a calcar
- 31. la columna de madera del Vago Recubridor del Fuego
- 32. sobre el censo [...]

Alfredo Barrios Velasco, El film de la penitencia de Orishubid
Bélgica, Breda 1983, Centre 'O' de la 'V'

Con consciencia, conciencia y devoción, toda la vida y todas las cosas se vuelven sagradas. En efecto, todo podría ser visto como un ritual, ya que todos somos seres espirituales y lo sagrado se vive en nuestro cotidiano. Los rituales son herramientas: estocados para vivir en plenitud, son un vínculo a lo sagrado; el mundo invisible que nos da el todo. Elementos inspirados por la magia y el poder del espíritu humano y de nuestra tierra, que vive y respira a nuestro alrededor, mi objetivo es prestar un devoto de este mundo invisible y "pagarlo" con nuestro recuerdo.

GG



1. Ta-pixab'aj - Consejo.
Tata Domingo.
Alta Verapaz, 2015.
2. Suj - Ofrenda.
Nana Juana.
Comalapa, Chimaltenango, 2018.
3. Nimaj Tzij - Respeto.
Nimajay.
San Jorge La Laguna, Sololá, 2016.
4. Nana Juana, Toj Patzaj.
Comalapa, Chimaltenango, 2019.
5. Oyob'enik - Esperanza.
Patzicía, Chimaltenango, 2017.
6. Matyoxinik.
Sitio arqueológico Iximche, Chimaltenango, 2015.
7. Ruk'u'x Patän Samäj - Corazón de la misión del ser.
Tata Tono.
Sitio arqueológico Iximche, Chimaltenango, 2015.
8. Solik - Desenredar.
Nana Concepción.
Sitio arqueológico Tikal, Gran Plaza, Petén, 2019.
9. Loq'olaj Pom - Sagrado Incienso.
Chexucul, Alta Verapaz, 2015.
10. Xucul - Hincado.
Nana Claudia.
Cueva Chichen, Alta Verapaz, 2017.

Colección de fotografías de GG
Fototeca Guatemala, CIRMA

PANEL DE TEXTO
Y CORTE ELECTRÓNICO

El apagamiento del anciano sobre el monte

22. copal

23. *El Señor del Cielo recibirá el humo*

24. *del fuego para escocer el rostro*

25. *del Señor Sol. Vámonos, vamos al tronco*

26. *de la Ceiba; vamos a poner el trueque-ofrenda*

27. *para el nuevo año. Ya,*

28. *ya han pasado los dolorosos días.*

29. *Vamos a reunirnos*

30. *en el pueblo; vamos al oriente del pueblo a colocar*

31. *la columna de madera del Viejo Recibidor del Fuego*

32. *sobre el cerro. [...]*

Alfredo Barrera Vásquez, *El libro de los cantares de Dzitbalché*
(México: INAH, 1965), Cantar 12, pág. 71.

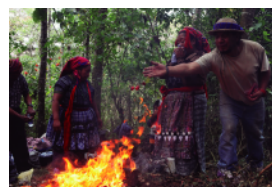
Con conexión, conciencia y devoción, toda la vida y todas las cosas se vuelven sagradas. En efecto, todo podría ser visto como un ritual, ya que todos somos seres espirituales y lo sagrado se vive en nuestro cotidiano. Los rituales son herramientas esenciales para vivir en plenitud, son un elogio a lo sagrado, al mundo invisible que nos da el todo. Eternamente inspirada por la magia y el poder del espíritu humano y de nuestra tierra, que vive y respira a nuestro alrededor, mi objetivo es prestar un destello de este mundo invisible y “pagarlo” con nuestro recordar.

GG

JEFFREY J. FOXX

(Estados Unidos 1942)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS



Tomo fotografías etnográficas para comprender mejor las formas diversas de organización de las poblaciones indígenas, cómo se relacionan y qué construyen todo lo posible dentro de la época colonial. La cultura maya es un ejemplo de la increíble riqueza cultural a causa de las acciones de Cristóbal Colón y sus conquistadores hambrientos de oro. Mientras la tecnología antigua (cerámica y navegación astronómica) hizo posible para los mayas encontrar el Nuevo Mundo, la tecnología actual (redes de cableado que están bajo la tierra y así nos permite conectar parte de la población maya en Guatemala) ha sido de vital importancia.

Me trae alegría en mi vida. Yo comparto lo que veo a través de la cámara. Los indígenas de diversas formas de vida en el mundo de las poblaciones indígenas, en este caso del pueblo maya, me han traído aventuras, risas y emoción. Mis visitas anuales a Guatemala me permiten estar en contacto cercano con el pueblo maya. El hecho que me da el placer de fotografiar la investigación de un pueblo maya ancestral me es un honor. Me da el placer de estar en un momento de una comunidad indígena. Las fotografías de este ensayo corresponden a este día y son una muestra de la riqueza de la cultura maya que incluye rituales, comida, arte y música. Cada año que hacemos exposiciones me es que con un buen grupo de fotografías, la población maya podrá recaudar los fondos que necesitan para desarrollar sus proyectos.

Jeffrey J. Fox



PANEL DE TEXTO Y CORTE ELECTRÓNICO

Tomo fotografías etnográficas para comprender mejor las formas diversas de organización de las poblaciones indígenas. Atrae mi atención y me consterna todo lo perdido durante la época colonial. La cultura maya es un ejemplo de la incalculable pérdida a causa de las acciones de Cristóbal Colón y sus conquistadores hambrientos de oro. Mientras la tecnología antigua (embarcaciones y navegación astronómica) hizo posible para los europeos encontrar el Nuevo Mundo, la tecnología actual revela las estructuras que están bajo la tierra y así nos permite conocer parte de la civilización maya en Guatemala hace miles de años.

Ver trae alegría a mi vida. Yo comunico lo que veo a través de la cámara. Las imágenes de diversas formas de vida en el mundo de las poblaciones indígenas, en este caso del pueblo maya, me han traído aventura, viajes y emoción. Mis visitas anuales a Guatemala me permitieron crear un vínculo de confianza con el ajq'ij maya Gonzalo K'el. Él logró que me dieran permiso de fotografiar la inauguración de un nuevo altar ceremonial maya en un nacimiento de agua al pie de un cerro cerca de una comunidad kaqchikel. Las fotografías de este ensayo corresponden a ese día y son una muestra de la riqueza de la cultura maya que incluye rituales, comida, arte y danza. *Quid pro quo*. Nuestra esperanza mutua es que con un buen grupo de fotografías, la población maya podrá recaudar los fondos que necesitan para desarrollar sus proyectos.

Jeffrey J. Foxx

WILLIAM GULARTE

(Guatemala 1973)

PIEZAS FOTOGRÁFICAS



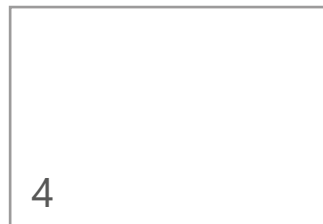
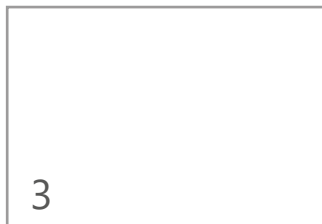
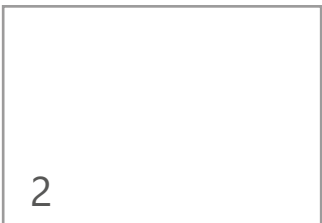
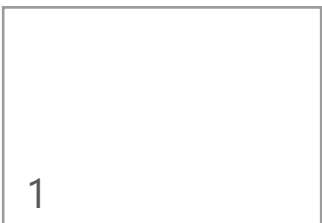
El culto a Maximón en Guatemala. Rituales religiosos de vida, amor y muerte.

Maximón, Big Man, San Simón o Abuelo son algunos de los tantos nombres que se usan para designar a este personaje protector de quien la tradición maya dice que fue el primer jefe o el primer "observador y contador del tiempo". El Abuelo es un personaje temido y amado a la vez por sus seguidores. Su ritual consiste en partir de noche del maíz, lavándolo a fondo con agua fría, con la vida, la muerte y el amor" Diana Coronel. Durante muchos siglos ha sido uno de las expresiones religiosas prohibidas más secretas e impensables de la fe en Guatemala y Centroamérica.

Esta selección de fotografías se centra en los diferentes ritos y rituales que se practican en honor al Abuelo en el templo de San Andrés Buzán, Escuintla, Santiago Atitlán y Quetzal, todos centros neurálgicos de esta tradición en Guatemala. Los templos y altares en honor al Abuelo son espacios abiertos a todas las personas. Allí se reúne a los niños marginados de la misma manera que a los pobres, en lugares muy conflictivos y libres al mismo tiempo, donde desaparece la distinción entre marginalidad e invisibilidad. Pero a pesar de haber el Big Man, aunque temido por gran parte de la población, se practica de manera más abierta y pública, a imagen y semejanza de una sociedad guatemalteca diversa, al mismo tiempo cambiante y resistente, que representa constantemente sus tradiciones.

Esta producción fotoperiodística inició en 2009 con ritos personales a los centros ceremoniales mayas dedicados a Maximón y continuó con coberturas periodísticas entre 2011 y 2016, así como con entrevistas a los cultivos del pan hasta inicios de 2020.

Wilmar Guevara



- 1.** ¡Rey! Altar dedicado al “Rey San Simón”.
Escuintla.
Octubre de 2018.
- 2.** ¡Guíame! Un grupo de migrantes hacen fila para pedir ayuda a San Simón y así comenzar su recorrido migratorio o, bien, continuar con él.
Zunil, Quetzaltenango.
Octubre de 2018.
- 3.** Rilaj Mam. Un día de oración en el templo del Rilaj Mam.
Santiago Atitlán, Sololá.
Marzo de 2018.
- 4.** Sanar. Una familia ofrece plantas de chilca y velas de colores a San Simón, pidiéndole por la salud de su familiar.
San Andrés Itzapa, Chimaltenango.
Octubre de 2017.
- 5.** Testimonios. Una carta de petición en medio de placas de agradecimiento a San Simón colocadas en las paredes del templo en San Andrés Itzapa.
Chimaltenango.
Octubre de 2018.

- 6.** ¡Anillo de la Santa Muerte! Un curandero sostiene velas amarillas durante una oración a San Simón en las afueras del templo en San Andrés Itzapa.

Chimaltenango.
Marzo de 2020.

Colección de fotografías de William Gularte
Fototeca Guatemala, CIRMA

PANEL DE TEXTO Y CORTE ELECTRÓNICO

El culto a Maximón en Guatemala. Rituales teúrgicos de vida, amor y muerte.

Maximón, Rilaj Mam, San Simón o Abuelo son algunos de los tantos nombres que se usan para designar a este personaje protector, de quien la tradición maya dice que fue el primer ajq'ij o el primer "observador y contador del tiempo". El Abuelo es un personaje temido y amado a la vez por sus seguidores. Sus rituales consisten en traerlo de vuelta del exilio, llamándolo a "bailar con esperanza, con la vida, la muerte y el amor" (Nana Conni). Durante mucho tiempo ha sido una de las expresiones religiosas prohibidas más secretas e impenetrables de la fe en Guatemala y Centroamérica.

Esta selección de fotografías se centra en los diferentes ritos y rituales que se practican en honor al Abuelo en el templo de San Andrés Itzapa, Escuintla, Santiago Atitlán y Zunil, todos centros neurálgicos de esta tradición en Guatemala. Los templos y altares en honor al Abuelo son espacios abiertos a todas las personas. Allí se recibe a las almas marginadas de la misma manera que a las poderosas, en lugares muy codificados y libres a la vez, donde desaparece la distinción entre moralidad e inmoralidad. Poco a poco, el culto al Rilaj Mam, aunque temido por gran parte de la población, se practica de manera más abierta y pública, a imagen y semejanza de una sociedad guatemalteca diversa, al mismo tiempo cambiante y resistente, que reinventa constantemente sus tradiciones.

Esta producción fotoperiodística inició en 2009 con visitas personales a los centros ceremoniales mayas dedicados a Maximón y continuó con coberturas periodísticas entre 2011 y 2018, así como con entrevistas a las cofradías del país hasta inicios de 2020.

William Gularte

DATOS GENERALES

OBRAS:

- 56 fotografías a color impresas en canvas (tela de algodón). Están tensadas sobre un bastidor de madera, por lo tanto, no tienen paspartú ni marco externo. 47 fotografías miden 67 centímetros de ancho por 46 centímetros de alto, 5 fotografías miden 100 centímetros de ancho por 67 centímetros de alto, 2 fotografías miden 46 centímetros de ancho por 56 centímetros de alto, 1 fotografía mide 67 centímetros de ancho por 39 centímetros de alto y 1 fotografía mide 46 por 46 centímetros.
- 5 cédulas informativas de adhesivo sobre pvc de 3 milímetros de grosor. 4 cédulas miden 28 centímetros de ancho por 38 cms de largo y 2 miden 28 centímetros de ancho por 22 centímetros de largo.
- 1 texto introductorio impreso sobre adhesivo a color, pegado sobre pvc con 3 milímetros de grosor que mide 2 metros de ancho por 1 metro de alto. Para su instalación debe ser adherido con tape de doble lado o mounting tape.
- 6 textos explicativos impresos sobre adhesivo a color, pegados sobre pvc con 3 milímetros de grosor que miden, 98 centímetros de ancho por 46 centímetros de alto.
- 6 textos de vinil adhesivo con corte electrónico, con los nombres de los autores.

MONTAJE:

- Cada fotografía tiene una percha de metal serrada para anclarse a un clavo sobre la pared.
- Las cédulas y textos deben pegarse a una superficie plana con tape de doble lado.
- Los textos en corte electrónico deben ser colocados por un equipo profesional.

EMBALAJE:

- Las fotografías están envueltas con plástico de burbujas y cuentan con esquineras como protección.

VISTAS GENERALES DE LA EXPOSICIÓN



Jorge Cuyún junto a sus fotografías



Santiago Billy junto a sus fotografías



Nelo Mijangos junto a sus fotografías



GG

El apogeo del anciano sobre el mundo
22. mujer
23. El Señor del Cielo recostado al punto
24. del fuego para mostrar al cielo
25. del Señor Sol, digno, como al mundo
26. de la Cruz, como al primer al trazo
27. para el mundo. No
28. ya han pasado los días
29. de la Cruz
30. en el pueblo, como al primer al trazo
31. la columna de madera del Vago Recuerdo del Fuego
32. sobre el mundo. 2.2.

Alfredo Barrios Velasco, El Dios de los cerros de Chichicastenango, Guatemala, 1960, Catorce 10, pág. 71

Con conexión, conciencia y devoción, toda la vida y todos los ritos se vuelven sagrados. En efecto, el pueblo se vive como un ritual, ya que todos los actos son sagrados y lo sagrado se vive en los rituales. Los rituales son herramientas para vivir en el mundo, con un sentido a la vida, un mundo donde que nos da el todo. El mundo es un ritual, un ritual que nos da el todo y de nuestra tierra, que vive y respira, alrededor no se trata de prestar un servicio al mundo, sino de "vivir" con nosotros.

GG junto a sus fotografías

Museo de la Fotografía
 Centro Cultural de la Universidad de Chile
 Alameda 1301, Santiago, Chile
 2018



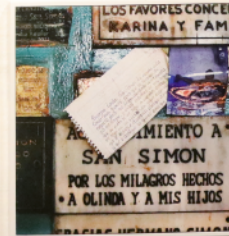
El culto a Maamón en Guatemala. Rituales teológicos de vida, amor y muerte.

Maamón, Riq' Mam, San Simón o Abuelo son algunos de los tantos nombres que se usan para designar a este personaje protector, de quien la tradición maya dice que fue el primer abuelo o el primer "abuelador y contador del tiempo". El Abuelo es un personaje temido y amado a la vez por sus seguidores. Sus rituales consisten en traer de vuelta del exilio, llamándolo a "bajar" con experiencia con la vida, la muerte y el amor" (Ileana Conill). Durante mucho tiempo ha sido una de las expresiones religiosas prohibidas más secretas e impenetrables de la fe en Guatemala y Centroamérica.

Esta selección de fotografías se centra en los diferentes ritos y rituales que se practican en honor al Abuelo en el templo de San Andrés Itzapa, Escuintla, Santiago Atitlán y Zunil, todos centros neurálgicos de esta tradición en Guatemala. Los templos y altares en honor al Abuelo son espacios abiertos a todos los personas. Allí se recolecta a las almas marginadas de la misma manera que a los poderosos, en lugares muy codificados y libres a la vez, donde desaparece la distinción entre moralidad e inmoralidad. Poco a poco, el culto al Riq' Mam, aunque temido por gran parte de la población, se practica de manera más abierta y pública, a imagen y semejanza de una sociedad guatemalteca diversa, al mismo tiempo cambiante y resistente, que reinventa constantemente sus tradiciones.

Esta producción fotoperiodística nació en 2009 con visitas personales a los centros ceremoniales mayas dedicados a Maamón y continuó con colaboraciones periodísticas entre 2011 y 2018, así como con entrevistas a las cofradías del país hasta inicios de 2020.

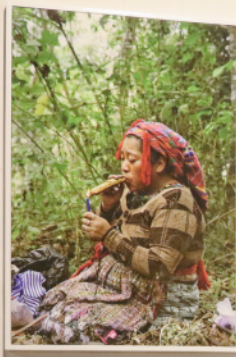
William Gularte



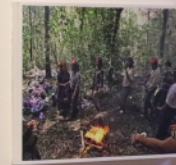
WILLIAM GULARTE

Montaje de las fotografías de William Gularte

JEFFREY
J. FOXX



These photographs chronicle the traditional rituals of the indigenous population of the region of the Sierra de Guadalupe, in the state of Chiapas, Mexico. The rituals are a blend of pre-Columbian and Catholic traditions, and are a testament to the resilience of the indigenous population in the face of modernization and globalization. The rituals are a way of life, and they are a source of pride and identity for the people of the region. The photographs capture the beauty and complexity of these rituals, and they are a testament to the rich cultural heritage of the region.



Montaje de las fotografías de Jeffrey J. Foxx



Amanece entre las montañas de Tzamilép. En la distancia se escucha una marimba
metros de alto empieza el ritual con candelas y copal. Al terminar los rezos y el r
cientos de hombres que con su presencia se asemejan a los hombres hormiga del A

Atan los lazos al árbol para guiar su caída, mientras sigue sonando la marimba. Entr
de la motosierra. El árbol cae y rebota. Luego los hombres amarran palos y lazos a
más cercano; desde allí lo llevarán al parque en Cubulco.

Pasan los días y se preparan los monos y los ángeles ensayando la danza de
mayordomo. Al fin llega el día, el principio de la feria, cuando los ángeles descienden
los monos.

El "Palo volador" en Cubulco es, desde mi punto de vista, el mejor ejemplo del
resistencia, cuenta el Popol Vuh sin decirlo nunca. Documento esta danza por el mie
en el futuro. Estas fotos se hicieron en 2019 y, por la pandemia, son las más recientes.

Asistentes en la inauguración de la exposición



Asistentes en la inauguración de la exposición



Asistentes en la inauguración de la exposición

